

OMEGA

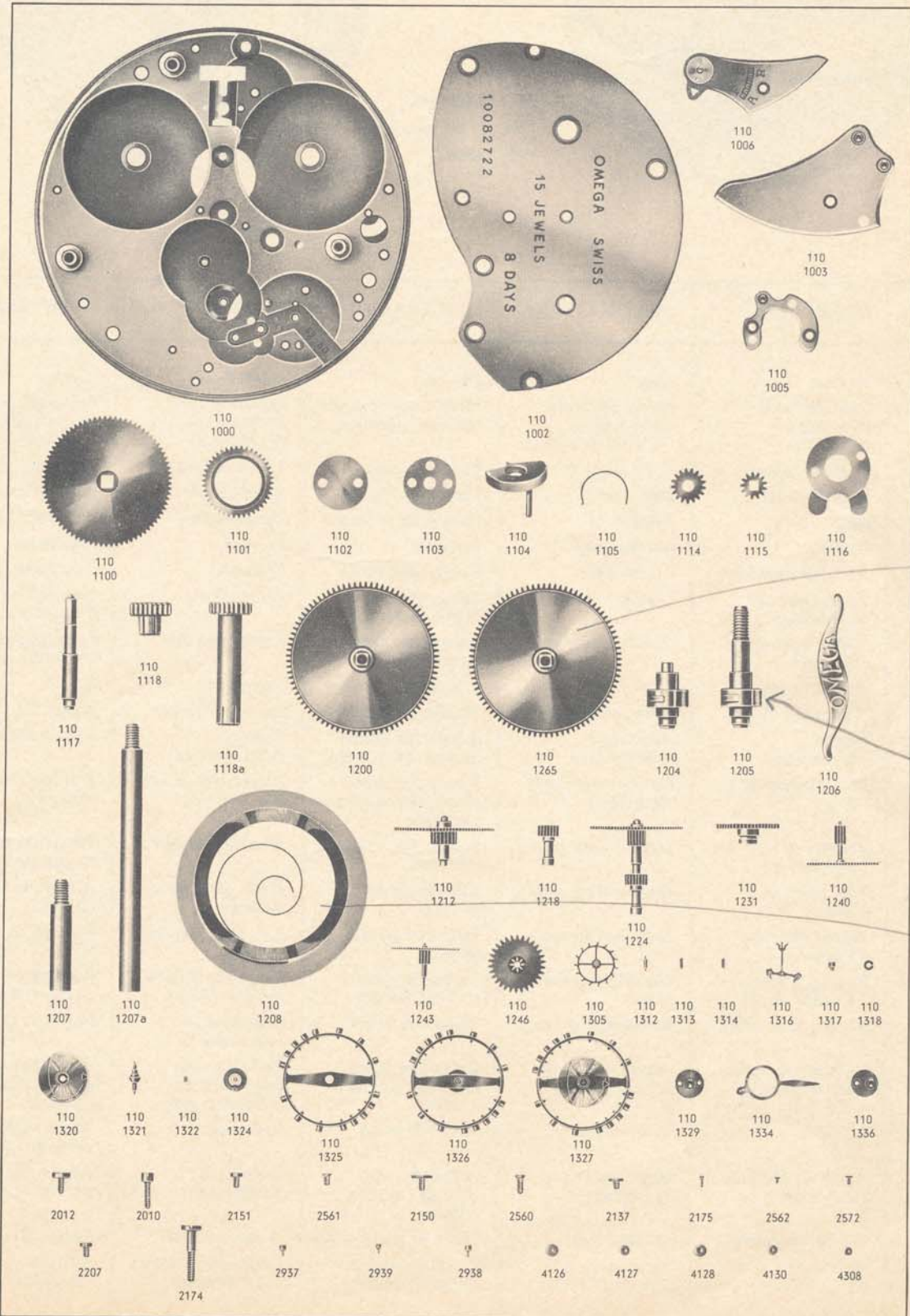
Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 110 (59.8 D clé 15 pierres)

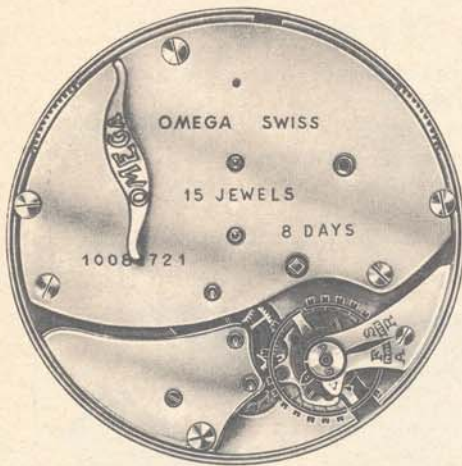
Durée de marche: 8 jours
Winding power: 8 days
Duración de marcha: 8 días
Gangdauer: 8 Tage
Durata della marcia: 8 giorni

Marqué sur la platine:
Marked on the plate:
Marcado en la platina:
Bezeichnung auf der Werkplatte:
Marcato sulla piastra:

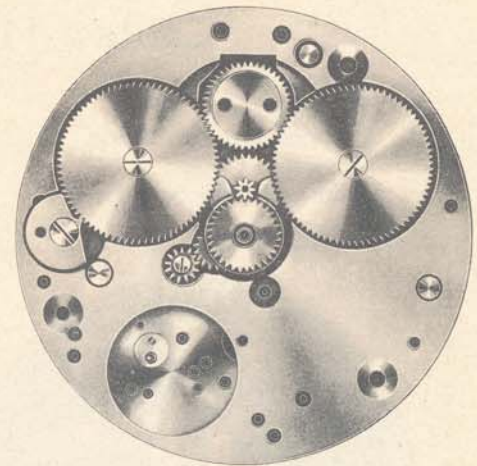
59.8 D



1 : 1



D : 60.60 mm
Ht : 11.60 mm
N : 18 000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
110.1000	Platine	Plate	Platina	Werkplatte	Piastra
110.1002	Pont de barillet et de rouage (3/4 platine)	Barrel and train wheel bridge (3/4 plate bridge)	Puente de cubo y de rodaje (3/4 platina)	Federhaus- und Räderwerkbrücke (3/4 Brücke)	Ponte del bariletto e del ruotismo (3/4 piastra)
110.1003	Pont de rouage	Train wheel bridge	Puente de rodaje	Räderwerkbrücke	Ponte del ruotismo
110.1005	Pont d'ancree	Pallet cock	Puente de áncora	Ankerkloben	Ponte d'ancora
110.1006	Coq	Balance cock	Puente de volante	Unruhkloben	Ponte del bilanciere
110.1100	Rochet	Ratchet wheel	Rochete	Sperrad	Rocchetto
110.1101	Roue de couronne	Crown wheel	Rueda de corona	Kronrad	Rocchetto a corona
110.1102	Noyau de roue de couronne	Crown wheel core	Sombbrero de rueda de corona	Kronradkern	Nocciolo del rochetto a corona
110.1103	Assise de roue de couronne	Crown wheel seat	Asiento de rueda de corona	Kronradaufgabe	Appoggio del rochetto a corona
110.1104	Cliquet (masse)	Click	Trinquete	Sperrkegel	Cricco
110.1105	Ressort de cliquet	Click spring	Muelle de trinquete	Sperrkegelfeder	Molla del cricco
110.1114	Renvoi intermédiaire	Additional setting wheel	Rueda de transmisión intermedia	Zusatz-Zeigerstellrad	Rinvio intermedio
110.1115	Renvoi avec trou carré	Setting wheel with square hole	Rueda de transmisión con agujero cuadrado	Zeigerstellrad mit Vierkantloch	Rinvio con foro cuadrato
110.1116	Pont de rouage de minuterie	Minute work cock	Puente del rodaje de minutería	Wechselradbrücke	Ponte del ruotismo di minutería
110.1117	Tige de mise à l'heure	Hand-setting stem	Tija de puesta en hora	Welle für Zeigerstellung	Albero di messa all'ora
110.1118	Bouton de mise à l'heure	Hand-setting knob	Botón de puesta en hora	Knopf für Zeigerstellung	Bottone di messa all'ora
110.1118a	Bouton de mise à l'heure (long)	Hand-setting knob (long)	Botón de puesta en hora (largo)	Knopf für Zeigerstellung (lang)	Bottone di messa all'ora (lungo)
110.1200	Barillet avec arbre	Barrel with arbor	Cubo con árbol	Federhaus mit Federwelle	Bariletto con albero
110.1265	Barillet avec arbre pour remontage à clé	Barrel with arbor for key winding	Cubo con árbol para dar cuerda a llave	Federhaus mit Federwelle für Schlüsselaufzug	Bariletto con albero per carica a chiave
110.1204	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo	Federwelle	Albero del bariletto
110.1205	Arbre de barillet pour remontage à clé	Barrel arbor for key winding	Arbol de cubo para dar cuerda a llave	Federwelle für Schlüsselaufzug	Albero del bariletto per carica a chiave
110.1206	Clé de remontage	Winding key	Llave de dar cuerda	Aufzugsschlüssel	Chiave di carica
110.1207	Rallonge (long. 18 mm)	Extension (length 18 mm)	Pieza de alargar (largo 18 mm)	Verlängerungsstück (18 mm lang)	Allunga (lunghezza 18 mm)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
110.1207a	Rallonge (long. 43 mm)	<i>Extension (length 43 mm)</i>	Pieza de alargar (largo 43 mm)	<i>Verlängerungsstück (43 mm lang)</i>	Allunga (lunghezza 43 mm)
110.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
110.1212	Roue intermédiaire	<i>Intermediate wheel</i>	Rueda intermedia	<i>Zwischenrad</i>	Ruota intermedia
110.1218	Chaussée, hauteur 6.50	<i>Cannon pinion, height 6.50</i>	Cañón de minutos, altura 6.50	<i>Minutenrohr, Höhe 6.50</i>	Rocchetto dei minuti altezza 6.50
110.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 15.27	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 15.27</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 15.27	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 15.27</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 15.27
110.1231	Roue des heures, hauteur 3.80	<i>Hour wheel, height 3.80</i>	Rueda de horas, altura 3.80	<i>Stundenrad, Höhe 3.80</i>	Ruota delle ore, altezza 3.80
110.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
110.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
110.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
110.1305	Roue d'échappe- ment pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
110.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
110.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs- Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
110.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs- Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
110.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
110.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
110.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
110.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
110.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
110.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
110.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
110.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
110.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller, pivoted</i>	Volante pivoteado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
110.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair- spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
110.1329	Coqueret empierre	<i>Upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contra- pivote raqueta, engastada	<i>Rückerplättchen mit Stein</i>	Placca di contro- perno per racchetta, con pietra
110.1334	Raquette	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
110.1336	Plaque de contre- pivot empierrée pour balancier	<i>Lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contra- pivote engastada, para volante	<i>Decksteinplättchen für Unruh</i>	Placca di contro- perno con pietra, per bilanciere
2012	Vis de pont de barillet et de rouage (¾ platine)	<i>Screw for: barrel and train wheel bridge (¾ plate bridge)</i>	Tornillo de puente de cubo y de rodaje (¾ platina)	<i>Schraube für Feder- haus und Räderwerk- brücke (¾ Brücke)</i>	Vite del ponte del bariletto e del ruotismo (¾ piastra)
2010	Vis de pont de rouage (de finissage)	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2151	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2010	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2561	Vis de pont de rouage de minuterie	<i>Screw for: minute work cock</i>	Tornillo de puente del rodaje de minutería	<i>Schraube für Wechselradbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo di minuteria
2150	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochette	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rocchetto
2560	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombbrero de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2150	Vis de cliquet (de masse)	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2137	Vis de renvoi avec trou carré	<i>Screw for: setting wheel with square hole</i>	Tornillo de rueda de transmisión con agujero cuadrado	<i>Schraube für Zeigerstellrad mit Vierkantloch</i>	Vite per rinvio con foro quadrato
2175	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2572	Vis de coqueret	<i>Screw for: upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote raqueta engastada	<i>Schraube für Rückkerplättchen mit Stein</i>	Vite per la placca di controperno per racchetta
2562	Vis de plaque contrepivot	<i>Screw for: lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Schraube für Decksteinplättchen für Unruh</i>	Vite per la placca di controperno con pietra, bilanciere
2207	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2174	Vis de fixation du cercle à la boîte	<i>Screw for: casing (dog-screw) ring</i>	Tornillo de sujeción de aro a la caja	<i>Schraube zum Befestigen des Reifens am Gehäuse</i>	Vite di fissaggio del cerchio nella cassa
2937	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2939	Vis de balancier (légère)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2938	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
4126	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Piedra della ruota mediana, sopra
4127	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Piedra della ruota mediana, sotto
4126	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Piedra della ruota dei secondi, sopra
4127	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Piedra della ruota dei secondi, sotto
4128	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Piedra della ruota d'áncora, sopra
4130	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Piedra della ruota d'áncora, sotto
4130	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Piedra d'áncora, sotto
4130	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Piedra d'áncora, sopra
4308	Pierre de balancier, dessus	<i>Jewel for balance, upper</i>	Piedra de volante, encima	<i>Stein für Unruh, oben</i>	Piedra del bilanciere, sopra
4308	Pierre de balancier, dessous	<i>Jewel for balance, lower</i>	Piedra de volante, debajo	<i>Stein für Unruh, unten</i>	Piedra del bilanciere, sotto

Les montres de ce calibre qui seront fabriquées dès 1955 porteront l'inscription $\frac{\Omega}{110}$ sur le pont de rouage.

Watches in this calibre, which will be manufactured from 1955 onwards, will bear the inscription $\frac{\Omega}{110}$ on the train wheel bridge.

Los relojes de este calibre que vendrán fabricados desde 1955 llevarán la indicación $\frac{\Omega}{110}$ marcada en el puente de rodaje.

Die ab 1955 fabrizierten Uhren dieses Kalibers werden die Bezeichnung $\frac{\Omega}{110}$ auf der Räderwerkbrücke tragen.

Gli orologi di questo calibro che verranno fabbricati dal 1955 reheranno l'iscrizione $\frac{\Omega}{110}$ sul ponte del ruotismo.